

<<爱玛>>

图书基本信息

书名：<<爱玛>>

13位ISBN编号：9787020071548

10位ISBN编号：7020071546

出版时间：2005-8

出版时间：人民文学出版社

作者：奥斯丁

页数：425

译者：李文俊,蔡慧

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<爱玛>>

前言

简·奥斯丁（Jane Austen，1775-1817）是我国读者非常熟悉的一个名字。她的小说《傲慢与偏见》以及据此拍摄的电影早已为大家所熟悉。据英国广播公司最近调查统计，《傲慢与偏见》在英国人最喜爱的小说中名列第二。但法国人在他们所编的《理想藏书》中，却把《爱玛》列为“英国文学类”前十本“最好的书里的第一本”。由此可见奥斯丁在英国文学中的重要性以及《爱玛》在奥斯丁作品中的突出地位。

《爱玛》（EMMA）是简·奥斯丁发表的第四部作品，批评家们一般认为，这也许不是她作品中最受一般读者喜爱的一部（那当然是情节更加热闹的《傲慢与偏见》），却肯定是她最为成熟的作品。

简·奥斯丁出生于英国汉普郡斯蒂文顿镇的一个牧师家庭，从小过着祥和、富足的乡居生活。

兄弟姐妹共八人，奥斯丁排行第六。

她从未进过正规学校，只是在九岁时，曾被送往姐姐的学校伴读。

她的姐姐卡桑德拉是她一生中最好的朋友。

奥斯丁的启蒙教育更多地得之于她的父亲。

奥斯丁酷爱读书写作，还在十一二岁时便已开始以写作为乐事。

成年后奥斯丁随全家迁居多次。

一八一七年，奥斯丁已抱病在身，为了方便求医，最后一次举家再迁。

然而到了曼彻斯特后不过两个多月，她便去世了，遗体被安葬在温彻斯特大教堂。

简·奥斯丁终身未嫁，逝世时年仅四十二岁。

奥斯丁创作的小说，几乎都经过长时间的反复修订改写。

她出版的第一部小说是《理智与情感》（1811）。

《傲慢与偏见》（1813）是她的第二部作品。

这两部作品，加上她去世后出版的《诺桑觉修道院》（1818），都写于十八世纪九十年代，通常算是她的早期作品。

而《曼斯菲尔德庄园》（1814）、《爱玛》（1816）与《劝导》（1818）则写于十九世纪，算是后期作品。

这六部作品，合成中文，总共不过二百万字，数量不算多。

作品初出版时，销量也不算很大。

可是她在英国文学中的地位却随着时间的流逝而日益显得重要，以致竟有批评家认为：“作家当中手法最接近于（莎士比亚）这位大师的，无疑就要算简·奥斯丁了，这位女性堪称英国之骄傲。

她为我们创造出了一大批的人物……”（托·巴·麦考莱语）。

另一位将她与莎士比亚相比的是现代美国批评家艾德蒙·威尔逊。

他说：“一百多年来，英国曾发生过几次趣味上的革命。

文学口味的翻新影响了几乎所有作家的声望，惟独莎士比亚与简·奥斯丁经久不衰。

”赞赏奥斯丁的作家，从瓦尔特·司各特开始，可以说是绵延不绝，粗略一排就有：特洛罗普、乔治·艾略特、柯尔律治、勃朗宁夫人、麦考莱、骚塞、爱·摩·福斯特等人。

但是她的杰出与伟大之处究竟表现在哪些方面，却不是一下子说得清楚的。

弗吉尼亚·吴尔夫就曾说过：“在所有伟大的作家中，她的伟大之处最难捕捉到了。

”根据《简明不列颠百科全书》的说法，简·奥斯丁是“第一个现实地描绘日常平凡生活中平凡人物的小说家。

（她的作品）反映了当时英国中产阶级生活的喜剧，显示了“家庭”文学的可能性。

她多次探索青年女主角从恋爱到结婚中自我发现的过程。

<<爱玛>>

这种着力分析人物性格以及女主角和社会之间紧张关系的做法，使她的小说摆脱十八世纪的传统而接近于现代生活。

正是这种现代性，加上她的机智和风趣，她的现实主义和同情心，她的优雅的散文和巧妙的故事结构，使她的小说能长期吸引读者。

……当时（指十八世纪末）流行夸张戏剧性的浪漫小说，它们已使人们厌倦，奥斯丁的朴素的现实主义启清新之风，受到读者的欢迎。

……到二十世纪，人们才认识到她是英国摄政王时期（1810-1820）最敏锐的观察者，她严肃地分析了当时社会的性质和文化的品质，记录了旧社会向现代社会的转变。

现代评论家也赞赏奥斯丁小说的高超的组织结构，以及她能于平凡而狭窄有限的情节中揭示生活的悲喜剧的精湛技巧。

……本文作者在较广泛地阅读了中外评论家对奥斯丁的分析评论之后，觉得还是以上所引的简短结论最为准确。

但内中未能突出强调奥斯丁塑造人物的巨大才能（每部小说的主角都是青年女性，但她们无一雷同），以及她能站在更高角度，冷眼看待与分析评论这些人物（特别是她心爱的人物）的睿智目光。

正是这一点，使她直到今天仍然显得毫不过时。

奥斯丁曾说过什么是好的作品，她说：“……有些作品，其中展示了才智最强大的力量；其中作者以最精心选择的语言向世人传达了对人性最透彻的了解、对这种丰富多彩的人性的恰到好处好处的描绘，以及对机智幽默的最生动活泼的抒发。

”（见《诺桑觉修道院》第五章末段）奥斯丁自己的几部作品无疑都是达到了这样的标准的。

<<爱玛>>

内容概要

《名著名译：爱玛（插图本：精华版）》是普遍被认为是奥斯丁作品中艺术上思想上最成熟的一部。

小说生动地叙述了几对男女青年的爱情故事，探讨了人性的弱点。

爱玛出生在海伯村一个乡绅家庭中，母亲早故，她在家庭女教师泰勒小姐的教育下长大，后泰勒小姐和威斯顿先生结婚，离开了爱到家。

爱玛和本村寄宿学校中一位无家可归的少女哈里特成为朋友，她把自己视作哈里特的保护人，决心为她找一个合适的丈夫。

青年农民丁倾心于哈里特，但哈里特受爱玛的等级门第观念影响拒绝了他。

<<爱玛>>

作者简介

奥斯丁（1775-1817），英国女作家，第一个现实地描绘日常平凡生活中平凡人物的小说家，代表作有《傲慢与偏见》《理智与情感》等。

《爱玛》普遍被认为是奥斯丁作品中艺术上思想上最成熟的一部。小说生动地叙述了几对男女青年的爱情故事，探讨了人性的弱点。

<<爱玛>>

书籍目录

第一部 第二部 第三部

<<爱玛>>

章节摘录

第一部 第一章 爱玛·伍德豪斯，俊俏聪明，家道殷实，生活舒适，性格又开朗，人生中多种至高无上的幸福，似乎都汇聚在她身上了。

她在世上生活了将近二十一年，一直过着无忧无虑的日子。

她是小女儿，上头有一位姐姐。

父亲再慈祥不过，对女儿百依百顺。

姐姐出阁时，爱玛年纪虽小，自然而然成了家中的女主人。

她母亲去世太早，因此娘亲的种种爱抚，她只有丁点儿朦朦胧胧的印象。

母亲的空缺由一位家庭女老师来填补。

这可是位贤德女子，对爱玛关爱有加，丝毫不逊于一位慈母。

泰勒小姐在伍德豪斯先生家中一下子就过了十六年，与其说是一位家庭教师还不如说是位挚友。

两位千金小姐她都十分喜欢，对爱玛感情尤深，两人之间，更多的是一对姐妹似的亲密关系。

即使在泰勒小姐名义上仍算是家庭教师时，由于脾气温顺，她几乎就没有做出过要管束的架势；如今，师道尊严的影子更是早就荡然无存。

两人就像一对贴心朋友般朝夕相处，爱玛想怎么干就怎么干。

对泰勒小姐的意见她是十分尊重的，但大主意都由自己来拿。

若说爱玛的处境有什么可虞之处，那就是她有权任意率性而为，并且对自己的估计往往略为偏高。

这些毛病自然会对她的许多人生乐趣造成损害，不守目前尚未被她察觉，远没有被列为可能给她带来祸害的根源。

不如意事还是来了——尽管那来势不算太凶太狠——也远非以让人憎厌的形式出现。

泰勒小姐结婚了。

失去泰勒小姐使爱玛初次尝到哀愁的滋味。

在好友大喜的日子里，爱玛破天荒第一遭闷闷不乐兀自久久呆坐。

婚礼完毕后，一对新人离去，剩下父亲与她共进晚餐，漫漫长夜，绝无指望还会有第三个人来，让气氛可以变得活跃一些。

饭后，父亲像往常一样，安定下来，准备就寝。

爱玛只能怅然枯坐，默思自己的损失。

这桩婚事，她的好友获得的幸福前景是不容置疑的。

韦斯顿先生人品出众，家境优裕，年纪相当，举止谦和有礼。

当初自己为了促成这门亲事也曾殚精竭虑，没少花气力。

想到此处，她多少有些得意，孰不知却是搬起石头砸了自己的脚呢。

从此，每一天的每一小时，她都去感到失去泰勒小姐的伤痛。

她回想起泰勒小姐的情谊——十六年的仁爱与深情厚谊呀——从自己五岁起泰勒小姐就如何教她带领她玩耍——在她健康时如何全心全意地爱她，让她快乐——她幼年体弱多病时又如何精心照料，使她痊愈。

这上头她欠的情分是还不清的呀。

然而，最近七年的交往，紧接着伊莎贝拉的出嫁，只剩下她们俩。

两人相依为命，平等相待，开诚相见，这个阶段的大事小事就成了更加温馨、更为亲切的回忆了。

泰勒小姐是个可遇不可求的朋友与伴侣：天资聪颖、见多识广，能干且乐于助人。

她性情温和，家务事无一不精，对这家人事情很小心，对爱玛更是特别关怀，包括她的每一种喜好与每一项行动计划。

爱玛每生出一个想法都可以推心置腹向她倾诉。

她又是这么挚爱自己，对这种爱，你简直是一点点毛病都挑不出来。

这样的变化叫她怎么能忍受呢？

<<爱玛>>

不错，她好友新的住处离开自己家只有半英里；但是爱玛知道，住在不到半英里外的一切韦斯顿太太跟住在自己家的一个泰勒小姐，是全然不同的两回事。

尽管自己天生禀赋与家庭条件都算不错，现在却不要面临精神孤独的苦恼了。

她自然是挚爱父亲的，不过父亲可做不了自己的伴儿，无论是谈正经事还是说笑话，他都跟自己不怎么接得上碴儿。

父女俩年龄上差距太大（伍德豪斯先生结婚相当晚），这一不利条件再加上他体质与生活习惯上的因素，就使问题更显得突出了。

父亲从小便体弱多病，身心两方面都缺乏活力。

他暮气沉沉，显得比实际年龄还老上许多。

尽管他因为心地善良，脾气和顺，到哪里去都受到欢迎爱戴，他却从未因才智出众而为人敬重与称道。

爱玛的姐姐结婚后虽说往得不算很远，就在伦敦，距离不过十六英里，但绝不是天天见到的。

爱玛得在哈特菲尔德熬过多少个十月、十一月的漫长黄昏，才能等到圣诞节来临呀。

只有在那时，伊莎贝拉夫妇才会带着他们的几个小孩回来，使家中充满人气，也让她能享受到与人交往的乐趣。

海伯里是个地盘很大、人口众多的村子，几乎顶得上一个乡镇了。

哈特菲尔德尽管有单独的草地、灌木丛和宅第名称，实际上还是海伯里的一部分。

而偌大一个海伯里，居然不找不出一个能和爱玛旗鼓相当的角色。

伍德豪斯家是那里首屈一指的大户。

全村人都敬重他们。

她父亲对谁都客客气气。

爱玛在醇认识的人不少，但是在她看来，所有这些人没有一个是替代了泰勒小姐的，哪怕只替代半天也不成。

这是一个多么可悲的变化呀。

爱玛对此只能唉声叹气，幻想有奇迹发生。

一直到父亲睡醒过来，她才赶紧收起愁容，强作欢颜。

父亲精神上需要有人支持。

他神经脆弱，极易心情沮丧。

处熟了的人他就是喜欢，谁走开他都老大不原意。

什么样的变化他都不想见到。

结婚必定会带来变化，因此总让他感到不痛快。

对自己大女儿的结婚他至今怨气未消，一说起她仍然是一副哀恤悲悯的口气。

其实那全然算得上是一场美满姻缘。

而现在呢，他又不得不与小姐分手作别了。

出于自己多少有些自私的癖性，而且又压根儿想不到别人没准会跟他不一样的考虑，他一门心思认定泰勒小姐做了件对自己对他们都是可悲的事情，她若是这一辈子都在哈特菲尔德度过肯定会幸福得多。

爱玛尽力现出笑容，尽可能快活地说东道西，不让父亲往这上头想；可是到了用茶时分，父亲还是忍不住把自己午饭时说过的话照样说了一遍：““可怜的泰勒小姐！

我真希望她能回到这儿来。

韦斯顿先生居然会注意到她，这真是糟糕之至呀！

” “我可没法赞同您的看法，爸爸；您知道的，我没法赞同。

韦斯顿先生是那样一个性情温和、讨人喜欢、出类拔萃的人，正该娶上一位好太太的。

你不至于想让泰勒小姐随我们过一辈子，忍受的种种怪脾气，不让她有自己的家吧？

” “她自己的家！

她自己的家又有什么好？

这里有那儿三倍那么大呢；再说你根本就没有什么怪脾气嘛，我亲爱的。

<<爱玛>>

“我们可以经常去看他们，他们也可以经常来！

见面的机会多得是！

我们可得先去。

我们得尽早拜访新婚夫妻。

“我亲爱的，这么远叫我怎么去？

兰德斯可不近。

我连一半路都走不动的。

“唉，爸爸，谁说要您走去了。

我们自然是坐马车去啦，这是不消说的。

“马车！

可是为这么一小段路，詹姆斯是不会乐意套车的。

再说，我们做客时，那对可怜的马儿又安置在哪儿呢？

“拴在韦斯顿先生的马厩里就得了，爸爸。

您很清楚这些事儿早就安排妥了。

昨儿晚上都跟韦斯顿先生说好了。

至于詹姆斯，您是尽管放心，他还巴不得去兰德斯呢，因为他闺女就在那儿当侍女。

要是让他送我们去别处，那倒还真不好说了。

这件全亏得您呀，爸爸。

您给汉娜找到个好去处。

谁都还没想起，您就推荐了汉娜——对您，詹姆斯感激还感激不过来呢！

“当时想到了她我确实很高兴。

事情倒也真是凑巧，因为我无论如何不愿可怜的詹姆斯认为我们没有把他放在心上；而且我拿得准这姑娘一定会出落成一个非常好的仆佣的；她很有礼貌，嘴巴也甜；我对她印象不错。

她一见到我，总是忙不迭地行屈膝礼，向我问好，模样儿真讨人喜欢；你让她来做针线活儿那阵，我注意到她总是轻轻扭上门把儿，从不砰的一推就算。

我看准了她会是一个好侍女的。

再说，对于可怜的泰勒小姐这也是个莫大的安慰，总算身边有个过去看惯的人呀。

你明白吧，不管詹姆斯何时去看女儿，泰勒小姐都会听到我们的消息。

我们谁有什么事儿，他都会一五一十向她禀报的。

“爱玛费尽心机让这些较能让人高兴的思绪维持下去，千万别戛然而中断。

同时她希望借助二凸现子游戏，让父亲好歹度过这个艰难的夜晚，莫再为别人女儿的事懊恼操心。

十五子棋局摆好了，可是紧接着走进来一位来访者，这不使得棋桌派不上用场了。

奈特利先生是个三十七八岁，颇有见地的人，同这家人不仅是认识已久的至交，而且还有关铁亲戚关系，因为他是伊莎贝拉丈夫的哥哥。

他住在离海伯里一英里左右的地方，是这儿的常客。

他每次来总是受欢迎的，这一回比平日更受欢迎，因为他是直接从伦敦与他们都有关系的亲戚家过来的。

他外出数日，回来后晚饭吃得很迟，然后又步行来到哈特菲尔德，报告说不伦穗克广场那边大家都很好。

他来得正是时候，让伍德豪斯先生高兴了半天。

奈特利先生兴致勃勃，和颜悦色，总能让伍德豪斯先生心情好转。

老爷子提出的关于“可怜的伊莎贝拉”和她那几个孩子的问题也都得到了满意的答复。

之后，伍德豪斯先生心存感激地说：“你太好了，这么晚了还出来看望我们。

只怕路极其不好走吧。

“哪儿的话，先生。

今晚月色很美，天气一点也不冷。

我离你们烧的旺火可得远一点呢。

<<爱玛>>

“不过你一定觉得路上又潮又脏吧。

但愿你没有着凉。

“脏，先生！

您瞧瞧我的鞋，一星星泥点都没有沾到。

“哦，那倒怪了，因为最近我们这里雨水可不算少。

我人早饭那阵一场大雨足足下了有半个小时。

我都提出让他们把婚礼推迟一下了呢。

“哦，对了，我还没有恭祝你们快乐呢。

我很清楚，你们双方必定感受到何等的快乐，所以不急于表示我的衷心祝贺。

我希望一切都很顺利。

大家当时情况怎么样？

谁哭得最厉害？

“唉，可怜的泰勒小姐呗！

这件事真叫人伤心唷。

“对不起了，应该说是可怜的伍德豪斯先生和小姐吧；反正我不能说是‘可怜的泰勒小姐’。

对你和爱玛小姐我都非常敬重。

不过说到自立门庭还是低估别人的问题，只讨一个人喜欢总比要让两个人高兴更容易做到一些吧。

“尤其是两个人里有一个是那么任性，那么的夹缠不清呢！

爱玛开玩笑地说。

“你心里准是这样想的，我知道的——要是我父亲不在边上，你也一准会这样说出来的。

“我也相信一准是这样的，我的好女儿，”伍德豪斯先生说，还叹了口气。

“恐怕有时候我真是非常的任性和夹缠不清呢。

“我的好爸爸！

您可别以为我指的是您，以为奈特利心里想的会是您。

您想到哪里去啦！

哦，不是的！

我说的不过是我自己。

奈特利先生喜欢挑我的错儿，这您是知道的——挑我的错是逗乐——这便是开玩笑呀。

我人相互之间总是想怎么说就怎么说的。

“事实上，能看到爱玛·伍德豪斯的缺点的人寥寥无几，奈特利先生恰好是其中之一，而且还是敢于当面告诉她的人。

虽然这事让爱玛心里不怎么舒服，但她知道，若是让父亲知道，只怕就不仅仅是不高兴的问题了。

因此，她绝不原意让父亲猜疑，自己宝贝女儿并非是人人心目中的一个完人。

“爱玛知道，我从不对她乱说奉承话，”奈特利先生说，“我是我方才并没想批评任何人。

泰勒小姐原先要讨好两个人，现在她只需获得一个人的欢心了。

怎么说她也是赢家呀。

“她吧，”爱玛说，但求这个话题快点结束，“你想知道婚礼的情况，那么我很乐意告诉你，因为我们大家都表现得不错。

每一个人都准时到场，每一个人都喜气洋洋，容光焕发。

没见到谁掉眼泪，显得愁眉苦脸的也是绝无仅有。

啊，真的没有；我们只是想到两家才隔开半英里路，肯定会天天见面的。

“亲爱的爱玛对什么都能处之泰然。

她父亲说。

<<爱玛>>

“可是，奈特利先生，对于推动泰勒小姐她其实是非常痛心的。

别看她现在觉得没什么，以后她会越来越舍不得的。

爱玛把脸偏到一边，强自微笑，泪珠儿却忍不住掉了下来。

“爱玛缺了这么一人儿，要说不牵挂是不可能的。

奈特利先生说。

“如果我们不这么想，先生，那我们就会像现在这要喜欢爱玛了。

不过她知道，这门亲事对泰勒小姐有多大的好处。

她知道到泰勒小姐这个年龄，安定下来有个自己的家是件非常适宜的事，经济上无牵无挂对于她又是多么的重要，因此自然不能让自己忧大于喜。

泰勒小姐的第一个朋友见到她获得如此理想的佳偶，都不会不感到由衷的高兴。

“你还忘了一件让我高兴的事，”爱玛说，“而且还不是件小事——那就是这门婚事还是我亲自做的大媒呢。

你知道，四年前，我给双方牵了线。

我促成了这件好事，事实证明是做对了，当时那么多人都说韦斯顿先生不会再结婚了。

这件事带给我的安慰比什么都要大。

奈特利先生向她摇了摇头。

她父亲疼爱地接口说：“噢，好宝贝儿，我希望你以后别再干做媒算命这类事了，因为你说了的都会应验。

求求你再也别给人做媒了。

“我答应您不替自己张罗，爸爸；不过，真的，帮别人嘛我还是要做的。

这真是世界上最有趣的事了！

而且是在这么一闪巨大成功之后，你知道吧！

每一人都说韦斯顿先生不会再结婚了。

哦，天哪，绝对不会了！

韦斯顿先生当鳏夫这么久，没有太太日子过得好像也挺自在。

不是忙于城里的商业事务就是忙着跟这儿的朋友来往交际，走到哪里都受到热烈欢迎。

他也总是兴致勃勃，兴高采烈的——如果不是自己有意想清静清静的和衣而卧，他一年到头不会有一个夜晚是孤零零单独过的。

哦，不会的了！

韦斯顿先生肯定不会再结婚了。

有人甚至还说什么他对临终的妻子作过许诺，还有人说那个儿子和舅舅不让他再婚。

流传着各式各样的胡乱猜测，还都是说得有鼻子有眼的，我可是一个也不相信。

大约是四年前，有一天，泰勒小姐和我在布罗德威巷遇见他。

当时天上开始下起了蒙蒙细雨，他好生殷勤，急急忙忙跑去庄户人米切尔家借来两把雨伞。

从那一刻起，我就拿定主意，琢磨着怎样促成这一对了。

这件事刚让我品尝到成功的甜头，好爸爸，您总不见得以为我会放弃做媒吧。

“我不明白你说的‘成功’是什么意思，”奈特利先生说。

“成功是需要经过努力的。

如果说过去四年里你为促成这门亲事做出了努力，那你肯定为此花了相当多的时间，费了不少心机。

对于一位年轻小姐来说，那倒是很值得红练练头脑的一件事！

可是，我大概是在妄自猜测了，倘若你说的那个做媒只不过批心里有这个打算，是你哪天闷得慌自言自语地说，“要是让韦斯顿先生娶了泰勒小姐，我看这还真是件好事。

后来你时不时又往这上头想过几回——你何必提成功二字呢？

你出了什么力了？

又有什么可以骄傲的呢？

你只是碰巧猜中罢了！

我看这事充其量只能这么说。

<<爱玛>>

“碰巧猜中，这才够味儿和让人得意呢，你从来没体验过吧？真可怜。”

我原以为你会稍稍聪明一些的呢。

因为，信我的话没错，碰巧猜中决计不算仅仅是碰巧。

没有几分天资是绝对不会猜中的。

至于你反对我用“成功”二字，我还不知道我何以没有权利呢。

你方才描绘了两幅动人的图景。

不过我想还可以有第三幅——介乎撒手不管和大包大揽之间的一幅。

若不是我老怂恿韦斯顿先生来这儿做客，该撮合时加以小小的推动，该调和时略施小计化解掉小小的龃龉，那么，什么结果都不会出现的。

我想你对哈特菲尔德了解至深，总不邮得不明白这一点吧。

“韦斯顿先生是个直爽、开朗的男人，泰勒小姐又是位明智、有主见的女子。”

这样的两个人，让他们自己解决自己的问题最好不过。

你去插一手，怕是只会损害自己，对他们却不见得能带来什么益处呢。

“只要对别人有益处，受到从来也不支茎干自己会是如何的。”

伍德豪斯先生插嘴首，他只听懂了一部分的意思。

“不过，好宝贝儿，千万别再帮人做媒了；这么干纯粹是做傻事，而且还把别人的家庭圈子生生给拆散了。”

“就再做一次，爸爸。”

只为埃尔顿先生做一闪。

可怜的埃尔顿先生！

你是喜欢他的，爸爸；我必须帮他物色一位太太。

海伯里没有人配得上他——他来这儿整整一年了，把他的房子布置得那么舒适，再让他过意向生活实在是说不过去。

而且我觉得，今天他在为新人举行仪式时，表情不大正常，像是想让人家对他也这样做上一番似的！

我对埃尔顿先生印象不错，也只有在这件事上能为他效劳了。

“埃尔顿先生这年轻人确实算得上一表人才，这是肯定的。”

人品也好，我很看重他。

那么若是你想表示对他关心，就请他哪天过来跟我们一起吃饭吧。

这样做显得更自然一些。

我想奈特利先生也是肯赏光作陪的吧。

“非常乐意，先生，哪一天都行。”

奈特利笑呵呵地说，“我奶同意你的看法，这样做显得更合适些。”

请他来吃饭，爱玛，用做得最讲究的鱼和鸡来款待他，至于他的太太嘛，就让他自己去挑选吧。

听我的没错儿，一个二十六七岁的男人是绝对能管好自己的事情的。

“

<<爱玛>>

编辑推荐

同名英文原版书火热销售中：Emma

<<爱玛>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>